

Turkish transcript:

Türkiye’de çok fazla restoran da mevcut. İstedığınız çeşit yemeği bulabileceğiniz restoranlar var. Her yörenin kendine ait yemeği olduğu için Türkiye’de, bu yörelere ait restoranlar açılmış durumda. Örneğin Doğu yöresine ait restoranlar çok fazla iş yapıyor. Çünkü doğunun yemekleri kebabları, dönerleri, et yemekleri çok ünlü. O yüzden böyle restoranlar bulabilirsiniz. Bunun dışında yine yerel yemekler yapan her yere özgü restoranlar bulabilirsiniz, balık restoranları bulabilirsiniz. Genelde yabancı restoranlar Türkiye’de çok fazla tercih edilmiyor çünkü insanlar Türk yemeği yemeyi seviyorlar.

Ve bizim yemeğimiz çok çeşitli olduğu için, herkesin zevkine hitap edebilecek yemeklerimiz var. Yabancı restoranlar da bulunuyor büyük şehirlerde özellikle. Ama insanlar genelde değişiklik olsun diye bazen gidip oralarda yemeyi tercih edebiliyorlar. Fakat çok kullanılan yerler değil, yabancı restoranlar, Çin restoranları ya da İtalyan restoranları, pizzacılar, çok tercih edilen yerler değil. Ama pizzacılar veya hamburgerciler, fastfood dediğimiz yerler gençler tarafından daha fazla tercih edilmekte.

Ayrıca da bir de son yıllarda Türkiye’de Türklerin geleneksel yemeği olan simit evleri açıldı. Simit daha önce sokaklarda satılan, susam üstünde, susam üstünde bol miktarda susam bulunan yuvarlak ekmek hamurundan yapılan bir yiyecek, ekmeğe benzer ama ekmekten daha farklıdır tadı. Ve çok Türkiye’de çok ünlüdür ve çok da eskidir simit. Eskiden sadece sokaklarda satılıyordu. Ve biz simidi üç öğün içinde yiyebiliriz, kahvaltı içinde, öğlen yemeği için de, akşam için de ve genelde çok ucuzdur simit, öğrenciler tarafından tercih edilir. Eskiden dediğim gibi sokaklarda çok satılıyordu, şimdi de hala gene sokaklarda satılıyor ama bu simit evleri çok meşhur oldu Türkiye’de. Özellikle öğrencilerin bolca bulunduğu yerlerde, büyükşehirlerde, birkaç katlı olabiliyor bazen, bazen tek katlı, simit sarayları ya da simit evleri açıldı ve buralarda insanlara çok değişik simitler satılmaya başlandı. Normal bildiğimiz geleneksel şekil hala yeniyor ama bunun yanında insanlar simit sandviç yapmaya başladı. İşte simidin içine, domates, marul, peynir gibi şeyler koyarak insanlara öğlen yemeği ya da sabah kahvaltısı olarak sunmaya başladılar. Ya da zeytinli, çikolatalı, peynirli, kaşarlı bir çok çeşitli simitler yapmaya başladılar. Simit çok meşhur oldu Türkiye’de son yıllarda. Ve simitin yanında genelde çay içilir, peynir yenir eğer normal geleneksel simitten yiyorsanız. Bunun dışında bu dediğimiz simit evlerinde artık her türlü içecek de mevcut. Meyve suları, gazozlar, çay, kahve herşey mevcut. Bunun yanında tatlı da satmaya başladılar, tatlı da yiyebilirsiniz ayrıca bu simit evlerinde.

Onlar da Türkiye’nin ayrı bir rengi oldu. Çünkü simit gerçekten herkesin çok sevdiği ama çok da fazla önem vermediği bir yiyecekti. Ama artık çok meşhur ve insanlar yabancı yemeklerden çok bu kendi geleneksel yemeğimizi tercih etmeye başladılar. Ve hem hızlı hem lezzetli bir yemek olduğu için çok tercih ediliyor Türkiye’de hem de fiyatı ucuz olduğu için tabi ki. Öğrenciler daha fazla tercih ediyor, ya da çok fazla vakti olmayanlar,

o anda hemen birşeyler atıştırıp işine devam etmek isteyenler simit yemeyi tercih ediyorlar, hızlı, çabuk ve ucuz olduğu için.

English translation:

There are also a lot of restaurants in Turkey. There are restaurants where you can find various cuisines. Since each region has its own cuisine in Turkey, restaurants from these regions have opened. For example, restaurants from the Eastern region do a lot of work because the food, kebabs, and meat dishes of the Eastern region are very famous that's why you can find restaurants like this. Other than this, you can also find restaurants that specialize in local food, you can find seafood restaurants. Usually foreign restaurants are not preferred much in Turkey, because people like eating Turkish food.

Since our food is various, there are foods that can suit everyone's liking. There are foreign restaurants, too, especially in metropolitan cities. But people usually might prefer to go eat there just for a change. But foreign restaurants are not preferred that much, Chinese restaurants or Italian restaurants, pizzerias are not places that are preferred that much. Also, in the last years in Turkey, the traditional food of Turkey: *simit* houses have started to open. Previously, *simit* was a food sold [by vendors] in streets, with a lot of sesame on top of it, it is a food made from bread dough, it is like bread but its taste is different from bread. And *simit* is very famous in Turkey and *simit* is very old. Previously it was only sold on streets. And we can eat *simit* for all meals, for breakfast, for lunch and for dinner too, usually *simit* is very cheap; it is usually preferred by students.

As I said, *simit* previously used to be sold on streets; now again it is sold on streets, but there *simit* houses have become really famous in Turkey, especially in places where students are plenty, in the city, it can be multiple floors, sometimes single floor, *simit* palaces or *simit* houses have opened and in these places different types of *simit* have started to be sold to people. *Simit* in the traditional shape is still being eaten but together with this people started to make *simit* sandwiches too. They have started to put things like lettuce, tomatoes in *simit* and present to people as lunch or as breakfast. Or with olives, with chocolate, with cheese, they have started to make various types of *simit*. *Simit* has become very famous in Turkey in the recent years. And usually tea is being drunk together with *simit*, and cheese is eaten if you are eating the traditional shape of *simit*. Other than this, all types of drinks are available at these *simit* houses. Fruit juices, soda, tea, coffee is present everywhere. Other than this, they started selling deserts, you can also eat desert at these *simit* houses. They have become yet another color of Turkey. Because *simit* was a food everyone loved a lot, but it was something that people didn't care much about. But now it is very famous and people have started to prefer this traditional food of ours rather than foreign food. And it is being preferred in Turkey because it is a food that is both delicious and fast, and also because it is cheap. Students prefer it a lot, or people who don't have much time, people who want to just eat something quickly and continue with their work, prefer to eat *simit* because it is fast, quick and since it is also cheap.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated